

Que rodi el món, però disposem del Born - y 2

Concluimos hoy la encuesta sobre la utilización pública del Born. En las 19 opiniones recogidas se ha puesto de manifiesto el interés ciudadano por salvar el antiguo mercado central y la gran preocupación por el deterioro constante que sufre un edificio de gran importancia arquitectónica y que ha demostrado que puede albergar organizaciones de todo tipo. La utilidad futura del Born ha quedado sobradamente puesta de manifiesto, y por ello mismo nuestros encuestados aportan numerosas sugerencias que en definitiva vienen a coincidir en lo esencial: el Born debe recuperarse para el barrio y para todos los ciudadanos.

Josep Guinovart

Pintor

—Al Born no fuimos a ver ningún espectáculo, porque el espectáculo lo daba la gente, aquel color en movimiento que ofreció momentos de mucha belleza. El público mostró muy buena fe, porque pasó por alto todas las deficiencias y participó de una manera directa. Lo más importante de la experiencia ha sido la recuperación momentánea del espacio, porque hasta ahora parecía que el Ayuntamiento esperaba que se fuera destruyendo lentamente para tener una justificación para tirarlo todo. Se ha demostrado que el espacio es extraordinario y que la estructura es magnífica. Ahora hay que seguir luchando de firme para recuperar el Born, manteniendo la estructura y creando un gran espacio para fines cívicos, sociales, culturales... Estos actos han servido para materializar nuestra creencia de que se pueden hacer cosas muy aprovechables y de que la gente de este país tiene una gran imaginación, que la demuestra de inmediato cuando le dejan hacer cosas.

Taller de Arquitectura de Ricardo Bofill

—Esta experiencia ha sido improvisada, pero ha resultado muy interesante. Ha sido muy positivo que un público muy diverso participara en una fiesta colectiva y tomara conciencia de la recuperación del Born. Nuestra postura ha sido siempre la de que se conserven este tipo de edificios, en este sentido somos muy conservadores. Los que nos acusan de que somos muy progresistas, de que hacemos cosas muy nuevas, son los que en ocasiones tienen menos ganas de conservar. Desde un principio pedimos que se conservara la estructura de Les Halles y consideramos que fue un error tirar el

pabellón. Aquí no tiran nada del Born, pero se deja al edificio en una desidia total y para intentar recuperarlo habrá que gastar mucho dinero. Cada día que pasa sin hacer nada en el Born es contribuir a su destrucción, y esto es una cosa que hay que denunciar porque cada vez costará más dinero su salvación. En cuanto a la posible utilidad del Born podrían apuntarse muchas y muy diversas: un jardín botánico, una plaza cubierta donde la gente se pueda reunir... En realidad no haría falta modificar demasiado siempre que se conserve la estructura. Se pueden proponer muchas cosas, pero teniendo en cuenta que la restauración costará dinero y hay que procurar que el espacio sea socialmente rentable, sirva a la Asociación de Vecinos del Casc Antic y sirva en general a la ciudad. La rentabilidad del Born puede buscarse por dos caminos: o colocando locales rentables o buscando una rentabilidad con sentido social. El Taller apoya a la Asociación de Vecinos y al proyecto que ha presentado. Se podría dejar un gran espacio central y disponer en los lados de divisiones transparentes para albergar locales polifuncionales. Es un proyecto que el Taller defiende y se siente identificado. El Born es lo suficientemente grande como para que coexista un espacio abierto para la gente con locales a beneficio de la gente del barrio. El Born podría convertirse en una segunda Ramblas, en un polo de atracción para toda la ciudad. En resumen, la utilización futura del Born debería reunir estas tres premisas: convertirse en un centro urbano de reunión, en un centro con locales para equipamiento del barrio y en un lugar comercial para tener una mínima rentabilidad.

Jaume Melendres

—Autor y crítico teatral, miembro de l'Assemblea d'Actors i Directors.

—El acto del Born materializó dos certezas que muchos ciudadanos ya tenían: la primera es que en Barcelona no existen locales donde poder desarrollar toda una serie de actividades cívicas y las puramente dedicadas al ocio y la diversión; la segunda, que el Born es un sitio ideal para manifestaciones colectivas. Esto ya lo sabíamos, pero había que demostrarlo, tanto por la existencia de esta demanda multitudinaria como por la adecuación del lugar. Sobre los actos programados considero que tuvo un carácter fundamentalmente ejemplar, que en sí mismos no significan la recuperación real del sitio; esto sólo será posible cuando, además, los artistas y la profesión teatral, la presión ciudadana y especialmente la del barrio, sea más fuerte. En este sentido la ATE ha actuado como de detonador. En cuanto al futuro, creo que todos estamos de acuerdo sobre la utilización del Born, y este acuerdo generalizado me hace pensar que es muy evidente qué podría llegar a ser y qué es lo que querría la gente. Pero todo el mundo es también escéptico sobre la recuperación inmediata del Born, por la desidia y la inercia de la plaza Sant Jaume. En este sentido podría decir que tanto la iniciativa tomada por la ATE, como las que puedan emprender las AA. de VV. u otras entidades, no son únicamente reivindicativas del Born sino también de Ayuntamientos democráticos.

Josep A. Dois

Arquitecto, ex jefe de Redacción de Cuadernos de Arquitectura, colaborador de CAU y coautor de un número dedicado a «Arquitectura en peligro».

—Desde hace tiempo se venía pidiendo al Ayuntamiento desde todas partes que diera una utilización al Born, por lo que me parece muy positivo el «show» montado por la ATE. Pero de cara al futuro encuentro que de entrada es primordial restaurar el Born, un edificio que arquitectónicamente tiene valor intrínseco y merece la pena salvarse. La primera operación debe ser la de restauración porque el edificio está hecho una porquería, y si no se hace algo poco a poco se irá cayendo. En estos dos últimos años se ha deteriorado mucho, tanto en el tejado como cerramientos laterales; está en peligro incluso la propia estructura de hierro, que tiene una duración limitada. Insisto en que si no se toman medidas urgentes, el mal puede ser irreparable.

Por otro lado, me parecería interesante regresar al concurso de ideas sobre utilización del Born. La iniciativa de la ATE ha sido muy positiva porque ha abierto una brecha ante la obstaculización sistemática del Ayuntamiento a utilizar este espacio. A partir de ahora va a resultar difícil aportar argumentos para denegar iniciativas semejantes. También me parece fundamental que en ningún caso se regrese al camino de la privatización del recinto porque la utilización pública es fundamental. Personalmente consideraría más útil que el Born no tuviera una utilización fija y fuera abierto para manifestaciones de todo tipo.

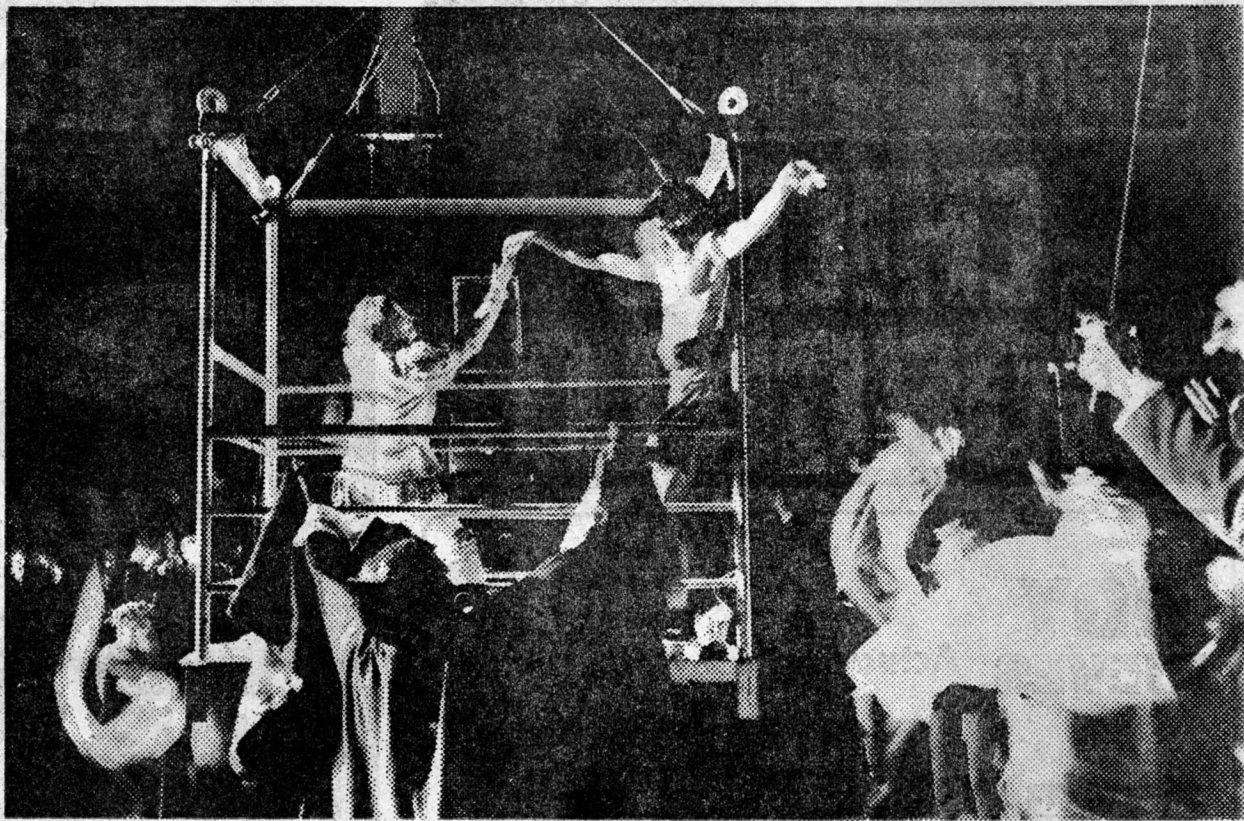


Foto: Manuel ARMENGOL

Pau Riba, una insólita Doña Inés-Gilda, en la apoteosis final. Los cantantes y músicos colaboraron con actores y público en dar un mayor realce a la fiesta del Born

Victor Jou-Zeleste

Management y local promotor de grupos musicales.

—Lo importante de estos actos fue la recuperación de un espacio para utilización pública. La utilidad del Born ha de ser absolutamente pública porque es una plaza. A mí me gustaría ver allí niños jugando a bolas, y viejos hablando de sus cosas. Pero, como es un edificio con muchas posibilidades de utilización, habría que emplearlo para realizar todas las actividades de que se vea necesitado el barrio.

Yo quisiera remarcar que se trata de una plaza más de Barcelona, sólo que ésta está cubierta. Si, además, ahora se intenta recuperar las fiestas populares, el Born es, en definitiva, un espacio más para ello.

Carles Teixidor

Arquitecto; redactor de la publicación «Cau»

—El acto del pasado fin de semana se enmarca en algo más general: la recuperación pública del patrimonio arquitectónico.

El enfoque que se le quiera dar a esta recuperación no ha de ser meramente formal o estética —como podría ser el hecho de arreglar lo roto del Born—, sino que ha de ser, básicamente, situada en la reutilización de todo este patrimonio.

A este patrimonio se le llama público, pero debemos tener en cuenta que a veces es privado, o de propiedad privada. Es aquí, precisamente, donde debe intervenir el poder público. Sobre todo en lo que se refiere a la conservación de estos valores, para lo cual no hay duda de que dispone de medios. Una vez sean recuperados estos espacios, será el momento de pensar en su utilización.

Lo realizado estos días, podría servir de muestra de para qué puede ser útil el Born. Actos masivos y públicos, por ejemplo.

De todas formas, imagino que el Born está en un distrito muy deficitario en equipamientos, por lo que tal vez el barrio tuviera que tener prioridad en su utilización. Pero pienso, por otro lado, que según se utilizara en este sentido, la estructura existente no se aprovecharía en todas sus posibilidades; esto, naturalmente, depende de los proyectos: si se trata de salvar la estructura que tiene el Born —que hay que mantener por su interés— su recuperación creo que está más en consonancia con las necesidades de Barcelona que no con las concretas del barrio. Se trata, a fin de cuentas, de la conservación de una estructura arquitectónicamente interesante y la utilización del espacio envuelto.

Referente al estado de la estructura, me gustaría recordar que el poder público gasta fortunas en construcciones suntuosas de utilidad dudosa, y sin embargo no gasta en conservar lo que ya tiene. Las inversiones de este tipo deberían ser pensadas con mentalidad de rentabilidad social.

Joan Senent Josa

Biólogo y miembro de l'Assemblea d'Intellectuals, Professionals i Artistes de Catalunya.

—La iniciativa de l'Assemblea de Treballadors del Espectacle es muy positiva y valiosa porque ha permitido la ocupación popular de un espacio reivindicado por toda Barcelona. Es un precedente que habría que extender a otros espacios amenazados por la especulación y los intereses privados.

Creo que el Born tendría que ser un espacio a disposición de los urbanismos populares del pueblo de Barcelona, que están dentro del espíritu que enmarca las campañas «Salvem Barcelona» y «Salvem Catalunya per la democràcia» de la Federación de Asociaciones de Vecinos y l'Assemblea de Catalunya.

Victor Amman

Fundador del conjunto La Rondalla de la Costa.

—Los actos de l'Assemblea de Treballadors de l'Espectacle me parecieron positivos, sobre todo, por la gente que acudió. No tengo muy claras aún mis ideas sobre cuál sería la utilización mejor, pero considero, eso sí, que debería depender de las necesidades del barrio.

Jordi Borja

Sociólogo

—Estaba muy claro que a la ciudad le hacían falta centros de vida colectiva donde la gente pudiera encontrarse y hacer cosas con una participación directa y simbólica. Este inicio de recuperación del Born es positivo entre otras cosas porque puede ser un punto de partida para que los barceloneses reivindicuen los espacios que hasta ahora sólo se iban rellenando de coches o de grandes edificios. Barcelona tiene dos cosas muy favorables que pocas ciudades pueden igualar: un ensanche con grandes posibilidades de utilización, especialmente si se traza un plan para dar un empleo colectivo al interior de las manzanas, y un gran casco antiguo.

Con este casco antiguo pueden suceder dos cosas: o bien que la especulación elimine los espacios colectivos y multiplique los problemas o que lo aprovechemos —cosa que no se ha realizado hasta ahora— para hacer lo que tanta falta le hace a Barcelona: centros de vida colectiva que cumplan una función cultural, social, etcétera. El Born es el local casi ideal que reúne estas características; es grande, fácilmente accesible, y que además se puede ligar a una operación de recuperación de toda la zona de la estación de Francia, de manera que sirva a toda la ciudad. Si se pierde el Born se perderá la oportunidad de que toda esta zona sea una cosa viva al servicio de la ciudad.

Manuel Ribas Piera

Urbanista

—Todas las iniciativas que se adopten para recuperar el Born son más que válidas, porque es un edificio que debe conservarse y en el estado de cochambre en que se encuentra durará poco y tras su destrucción todo será lamentaciones.

Un edificio como el Born no debe tener una finalidad determinada, cada vez se tiende más a los edificios polifuncionales. Incluso las experiencias holandesas Agoras sirven para todo. La recuperación del Born debe ir por este camino. Si no se ve una finalidad muy clara, el Born debe permanecer abierto a todo tipo de iniciativas: Si el recinto permite organizar servicios útiles para el barrio, también podría ser una solución aceptable, pero en principio el espacio debe servir a toda la ciudad; las soluciones también podrían ser compatibles. Si hubiera un destino claro y evidente ya habría salido porque hace mucho tiempo que se habla de salvar al Born; en lo único en que estamos todos de acuerdo es en que hay que salvar y recuperar el edificio y el espacio.

Helio Piñón

Arquitecto, encargado de cátedra de la ETSAB, miembro del Consejo de Redacción de «Arquitectura Bis».

—No se trata de un homenaje más, de los que bajo el pretexto de agradecer los servicios prestados, no persiguen otra cosa que declarar públicamente la incapacidad del objeto del homenaje para seguir prestándolos; tampoco debe entenderse como un acto caritativo motivado por una romántica nostalgia del pasado,

en el que las deficiencias quedan ampliamente compensadas por las buenas intenciones; mucho menos de una simple excentricidad consumible en términos de arte conceptual.

La utilización del ex mercado del Born como escenario de actividades escénicas, en el sentido amplio de la palabra, debe entenderse como una pequeña —y fugaz— constatación de su capacidad para albergar actividades que sólo en su dimensión colectiva se relacionan con el uso que originó su forma. La necesidad de conservar el patrimonio ciudadano, de recalificar edificios cuyos atributos arquitectónicos no se agotan al desaparecer su función originaria, es, por lo menos, una cuestión de buena educación histórica y cultural.

El acto público del Born y otros similares que puedan sucumbir serán contabilizados por la memoria colectiva como pruebas de la pérdida de inocencia —o pretendida ignorancia— con la que algún alcalde, de la mano de un arquitecto de moda, inaugurará la exposición de un proyecto especulativo aunque demagógico, declarará su «auténtico interés ciudadano» e intentará convertir en humanitaria la misión de la piqueta al acortar la agonía de un edificio «cuyo estado de deterioro presagiaba una ruina inminente».

■ crucigrama

Pedro OCON DE ORO

CRUCIGRAMA N.º 223

HORIZONTALES. — 1: Granero donde se apila la hierba o heno, henil. — 2: Fecha en que sucedió un hecho notable. — 3: Expresiones de alegría. — 4: Dar brillo o lustre. Molde para vaciar barras de cobre, y barra así obtenida. — 5: Envoltura de algunas semillas. Toma para sí. — 6: Igualdad de superficie de nivel en las cosas. Letra del alfabeto turco. — 7: Pone notas en un escrito o cuenta. Trigo de grano largo y amarillento. — 8: Especie de palio o colgadura que se coloca detrás del sitial o del altar. Familiarmente, perros. — 9: Sazonan con sal. — 10: Afluente del Duero que pasa por Avila. — 11: Insipidos.

VERTICALES. — 1: Detened el movimiento. — 2: Uno de los planetas que gravitan alrededor del Sol. — 3: Pulidos, sin resalte. — 4: Perteneciente o relativo al amo. Tiesas, tensas, tirantes. — 5: Región de la antigua Grecia. Rápido, ligero. — 6: Forma de pronombre personal. En plural y femenino, artículo determinado. — 7: Tributa homenaje de sumisión y respeto. Senda por donde se abrevia el camino. — 8: Cansados, sin fuerzas. Tablas de cristal gruesas y planas. — 9: Toscas, bastas. — 10: Amenaza, ataque simulado. — 11: Aleladas, que parecen tontas o bobas.

(LA SOLUCION, MAÑANA)

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUMERO 222 (Sólo horizontales)

1: Tramo. — 2: Robos. — 3: ljada. — 4: Alona. Adufe. — 5: Caros. Sosos. — 6: Apa. Ase. — 7: Ritón. Varar. — 8: Oreja. Alafá. — 9: Ovalo. — 10: Tajar. — 11: Asara.

¿Un filme erótico?
¿Un «divertimento»?
¿Una obra maestra?
Vaya Ud. a saber, pero bien cierto que es la

PELICULA ESCANDALO DE ROMAN POLANSKI

Una producción de CARLO PONTI

chê? UÉ ?

UN FILM DE ROMAN POLANSKI
CON MARCELLO MASTROIANNI
SYONE ROME
TECHNICOLOR